

Une collection dirigée par Jean-Luc Caron

Stéphanie Deschamps

Illustrations de
Vivilablonde

Allemand initiation

CE1-CE2

- ◆ **Das tägliche Leben**
Connaitre le vocabulaire de la vie quotidienne
- ◆ **Die Person**
S'exprimer sur sa propre personne
- ◆ **Die geographische und kulturelle Umwelt**
Se familiariser avec la culture
et la civilisation allemandes

RETZ

editions-retz.com

Présentation de l'auteur

Professeur des écoles, **Stéphanie Deschamps-Petit** est actuellement en poste à Los Angeles dans le Lycée International de Los Angeles.

Après un bac littéraire, son goût pour les langues vivantes l'a amenée à faire un DEUG de Langues et Civilisations Etrangères (LCE) avec allemand en langue majeure et anglais en langue mineure, puis elle obtient une licence de Sciences du Langage en gardant toujours l'allemand en option.

Curieuse de découvrir l'Allemagne et soucieuse de perfectionner son vocabulaire et sa prononciation, elle profite des vacances scolaires pendant ses études pour effectuer des séjours linguistiques en Bavière.

En 2000, elle obtient le concours de Professeur des écoles. Dès ses premières années d'enseignement, elle a voulu faire découvrir la langue allemande à ses élèves et au fil des années elle s'est appliquée à mettre au point un outil pédagogique adapté.

Encouragée par ses collègues, elle s'est lancée dans l'écriture d'un ouvrage permettant justement de faciliter l'apprentissage de l'allemand dans les classes du primaire.

Parmi ses activités extraprofessionnelles, la course à pied et la natation sont ses deux sports favoris. Elle aime également voyager, lire, écouter de la musique et cuisiner.

© Retz, 2020 pour la présente édition

© Retz, 2009 pour la première édition

ISBN : 978-2-7256-3864-5

Mise en page : Grafatom

Direction éditoriale : Céline Lorcher

Édition : Adeline Guérin-Grimouille, Claire Cabaret

Corrections : Gérard Tassi, Béatrice Lechevalier

Illustrations : Vivilablonde

Cartes : Domino



Sommaire

Index thématique	4	Fiche 18	65
Guide pédagogique	5	In der Schule	
Texte des dialogues (ressources numériques)	29	Fiche 19	67
Fiches	31	Die Tiere	
Fiche 1	31	Fiche 20	69
Les pays où l'on parle allemand		Ein Märchen: <i>Das Rotkäppchen</i>	
Fiche 2	33	Fiche 21	71
Les villes allemandes et leurs emblèmes		Übungen	
Fiche 3	35	Fiche 22	73
Das ABC und die Zahlen		Deutsche Feste	
Fiche 4	37	Fiche 23	75
Hallo! Ich bin...		Die Landschaft	
Fiche 5	39	Fiche 24	77
Peters Familie		Sport treiben	
Fiche 6	41	Fiche 25	79
Die Zahlen		Die Transportmittel	
Fiche 7	43	Fiche 26	81
Übungen		Frohe Weihnachten!	
Fiche 8	45	Fiche 27	83
Peters Haus		Früchte und Gemüse	
Fiche 9	47	Fiche 28	85
Der Körper		Übungen	
Fiche 10	49	Fiche 29	87
Die Wochentage und die Monate		Die Berufe	
Fiche 11	51	Fiche 30	89
Die Kleider		Die Gefühle	
Fiche 12	53	Fiche 31	91
Zeit und Wetter		Rezepte: der Lebkuchen	
Fiche 13	55	Fiche 32	93
Die Farben		Die deutschen Sehenswürdigkeiten	
Fiche 14	57	Fiche 33	95
Übungen		Musik!	
Fiche 15	59	Fiche 34	97
Deutsche Reime		Ein Märchen: <i>Der Rattenfänger von Hameln</i>	
Fiche 16	61	Fiche 35	99
Wieviel Uhr ist es?		Übungen	
Fiche 17	63	Bildkarten	101
Essen und trinken		Contenu des ressources numériques	111

Index thématique

Die Person

Fiche 4 : Hallo! Ich bin...

Fiche 9 : Der Körper

Fiche 11 : Die Kleider

Fiche 30 : Die Gefühle

Das tägliche Leben

Fiche 3 : Das ABC und die Zahlen

Fiche 5 : Peters Familie

Fiche 6 : Die Zahlen

Fiche 8 : Peters Haus

Fiche 10 : Die Wochentage und die Monate

Fiche 12 : Zeit und Wetter

Fiche 13 : Die Farben

Fiche 16 : Die Uhr

Fiche 17 : Essen und trinken

Fiche 18 : In der Schule

Fiche 19 : Die Tiere

Fiche 24 : Sport treiben

Fiche 27 : Früchte und Gemüse

Fiche 29 : Die Berufe

Fiche 33 : Musik!

Die geographische und kulturelle Umwelt

Fiche 1 : Les pays où l'on parle allemand

Fiche 2 : Les villes allemandes et leurs emblèmes

Fiche 15 : Deutsche Reime

Fiche 20 : Ein Märchen: *Das Rotkäppchen*

Fiche 22 : Deutsche Feste

Fiche 23 : Die Landschaft

Fiche 25 : Die Transportmittel

Fiche 26 : Frohe Weihnachten!

Fiche 31 : Rezepte: der Lebkuchen

Fiche 32 : Die deutsche Sehenswürdigkeiten:
Bayern

Fiche 34 : Ein Märchen: *Der Rattenfänger von Hameln*

Übungen

Fiche 7

Fiche 14

Fiche 21

Fiche 28

Fiche 35

Guide pédagogique

Comme il est préconisé dans les nouveaux programmes : « Tout élève bénéficie, dès le début de sa scolarité obligatoire, de l'enseignement d'une langue vivante étrangère, et cet enseignement sera désormais obligatoire dès le CP ». Il est également fortement conseillé **d'ancrer l'apprentissage dans la culture**. En effet, enseigner une langue vivante présuppose pour être efficace de combiner les deux dimensions que sont la langue et la culture qui sont si intimement liées. Ce fichier permet justement de mettre en place des activités liées à la vie quotidienne, en particulier des jeux qui favorisent le plaisir de découvrir et de comprendre, de parler et de commencer à écrire en allemand et de découvrir quelques faits culturels. Toujours en référence à ces programmes, l'organisation thématique de cet ouvrage est définie autour de trois axes principaux :

- **La personne, die Person** (le corps humain, les vêtements, les sensations, goûts et sentiments).
- **La vie quotidienne, das tägliche Leben** (ex. : les chiffres, les lettres, la famille, la maison, les animaux, les repas, l'école et les rythmes scolaires...).
- **L'environnement géographique et culturel, die geographische und kulturelle Umwelt** (ex. : les pays de langue allemande et leurs drapeaux, les moyens de transports, des sites touristiques, les fêtes, les contes et comptines...).

Certaines fiches requièrent l'utilisation de *Bildkarten* lors des situations de classe collectives. Ces cartes sont situées en fin d'ouvrage (p. 101 à 110). Nous invitons l'enseignant à les photocopier sur du papier épais et à les plastifier pour optimiser ce support de travail collectif.

Ces trois axes respectent précisément les compétences attendues en fin de cycle, à savoir :

- **Comprendre l'oral** : Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat.
- **S'exprimer oralement en continu** : Utiliser des expressions et des phrases simples pour se décrire, décrire le lieu d'habitation et les gens de l'entourage.
- **Prendre part à une conversation** : Poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont on a immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.

Fiche 1

Objectifs

- **Culturels** : Découvrir et placer l'Allemagne sur une carte européenne. Connaître son drapeau, ses principaux fleuves ainsi que les mers bordières. Connaître aussi les pays germanophones et leurs drapeaux.
- **Formulations et lexique** : *Deutschland, Liechtenstein, Österreich, Schweiz, Rhein, Donau, Elbe, Nordsee, Ostsee*.
- **Activités langagières** : Reconnaissance écrite des noms des pays germanophones, des principaux fleuves et des mers bordières. Reconnaissance des drapeaux et prononciation du nom des pays, des fleuves et mers.

Matériel

- Carte murale européenne
- Atlas

Mise en œuvre

- **Situations de classe (classe entière - travail individuel)** : Commencer par expliquer aux élèves que l'allemand est parlé en Allemagne, mais également dans d'autres pays appelés « pays germanophones ». Écrire le nom de ces pays au tableau et les faire prononcer aux élèves : *Deutschland, Liechtenstein, Österreich, Schweiz*. À l'aide d'une carte murale, repérer où se situe l'Allemagne ainsi que les trois autres pays, puis faire travailler la fiche 1a.

Faire remarquer aux élèves le paradoxe du nom *Liechtenstein*, un nom très long pour un des plus petits pays d'Europe ! C'est aussi l'occasion de préciser que l'Allemagne est découpée en plusieurs régions appelées *Land* (*das Land, die Länder* au pluriel). Montrer aux élèves que ce terme se retrouve dans la formation du nom de certains pays : *Deutschland, England*. On peut ajouter que l'allemand est aussi parlé dans certaines régions des pays comme la Belgique, le Luxembourg et l'Italie.

Dans un second temps, présenter le drapeau de l'Allemagne et faire rechercher aux élèves les drapeaux des pays germanophones dans un atlas ou un dictionnaire.

S'entraîner de nouveau à la prononciation du nom des pays. Une fois la phase de présentation orale réalisée et la prononciation bien fixée, les élèves réalisent l'exercice 2.

Terminer par un retour sur la carte murale et faire repérer aux élèves les mers qui bordent l'Allemagne ainsi que ses principaux fleuves. Leur faire prononcer ces noms de mers et de fleuves, puis distribuer l'exercice 3, qu'ils réalisent individuellement, en écrivant les noms des mers et des fleuves en allemand.

Corrigés

1.



3.



Fiche 2

Objectifs

- **Culturels** : Découvrir et placer les principales villes allemandes sur une carte. Connaître les emblèmes de ces villes.
- **Formulations et lexique** : *Berlin, Stuttgart, Frankfurt, Bonn, Köln, München, Hannover, Marienplatz, Bank, Kathedrale, Hammerschmidt, Brandenburger Tor, Schloss, Oper.*

- **Activités langagières** : Reconnaissance écrite et prononciation du nom des villes allemandes et des emblèmes.

Matériel

- **Ressources numériques** : pistes 1 et 2
- **Atlas**
- **Bildkarten** : p. 101

Mise en œuvre

- **Situations de classe (classe entière - groupes - travail individuel)** : Demander aux élèves s'ils connaissent quelques villes allemandes. Découvrir avec eux le nom des principales d'entre elles et s'entraîner à leur prononciation. Puis, en groupe, les élèves font des recherches dans un atlas pour placer ces villes sur la carte de l'Allemagne (exercice 2). Présenter des emblèmes de ces villes grâce aux *Bildkarten* : faire placer ces emblèmes sur la carte et s'entraîner à leur prononciation. Travail individuel avec les exercices 4 et 6. Si le matériel de la classe le permet, faire une recherche par groupe sur l'histoire de ces symboles, dont voici un résumé :

– **Marienplatz** (München) : point central de Munich, au milieu de l'ancienne ville. Place la plus célèbre de Munich, où se trouvent l'ancienne et la nouvelle mairie. Chaque jour à 11 heures et midi (et l'été à 17 h), on peut voir des centaines de touristes s'immobiliser pour assister au jeu de cloches dans la tour du *Neues Rathaus* (nouvelle mairie). Ce jeu montre une danse traditionnelle, née pendant les temps de la Peste, et le tournoi du mariage du duc Herzog Wilhelm avec Renata de Lorraine.

– **Brandenburger Tor** (Berlin) : ce monument marque l'importance de l'histoire allemande car, sous la pression de plus de 100 000 personnes, le mur de Berlin fut ouvert au niveau de cette porte le 22 décembre 1989, 28 ans après sa construction. La porte de Brandebourg est représentée sur les pièces allemandes de 10, 20 et 50 centimes d'euro, comme symbole de l'unité retrouvée.

– **Europäische Zentralbank** (Frankfurt) : Banque centrale européenne, en charge de la monnaie unique européenne, l'euro.

– **Villa Hammerschmidt** (Bonn) : seconde résidence du chef de l'État.

– **Schloss** (Stuttgart) : le château de Stuttgart, construit sur le modèle de celui de Versailles, fait partie des chefs-d'œuvre d'architecture de la ville.

– **Oper** (Hannover) : l'opéra de Hanovre est une grande curiosité architecturale. Construit en 1852,

il fut détruit pendant la Seconde Guerre mondiale. Reconstitué, il rouvrit ses portes en 1950.

– **Kathedrale** (Köln) : deuxième plus haute église d'Allemagne et troisième du monde, avec 157 m et 599 marches. La construction fut commencée en 1248, puis achevée de 1841 à 1863 sous Frédéric IV de Prusse.

Corrigés

2.



4. Berlin – Hannover – Bonn – Frankfurt – Köln – München – Stuttgart

5. Brandenburger Tor : 2 Kathedrale : 3
 Marienplatz : 5 Hammerschmidt : 6
 Schloss : 1 Europäische Zentralbank : 4

Fiche 3

Objectifs

- **Communicatifs, linguistiques et phonologiques** : Connaître la prononciation des lettres de l'alphabet et des nombres de 1 à 10.
- **Formulations et lexique** : La comptine de l'alphabet et les nombres de 1 à 10.
- **Activités langagières** : Prononciation et compréhension des lettres, des nombres de 1 à 10 et reconnaissance de ces nombres à l'écrit.

Matériel

- **Ressources numériques** : pistes 3, 4, 5 et 6

Mise en œuvre

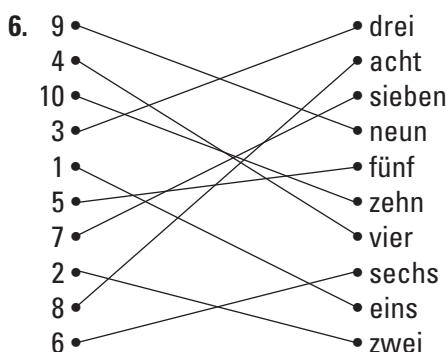
- **Situations de classe (classe entière - travail individuel)** : Dans un premier temps, entraîner les élèves à la bonne prononciation des voyelles et des consonnes allemandes. On peut évoquer alors l'existence du «ß» dans l'alphabet allemand car ils rencontreront cette lettre dans les prochaines fiches (heißen, fiche 4, par exemple). Puis passer à l'apprentissage de la chanson sur l'alphabet. L'air étant déjà connu, les élèves ne devraient pas rencontrer trop de difficultés pour la retenir. Il faudra surtout veiller à la bonne prononciation de chaque lettre et aux deux dernières phrases. Terminer ce travail sur les lettres par les exercices 3 et 4.

Procéder en suivant la même démarche d'écoute et de prononciation pour le travail sur les 10 premiers nombres. Présenter en groupe-classe l'écriture de ces chiffres, en montrant aux élèves les diphtongues *ei* dans **eins**, **zwei**, **drei**, *ie* dans **vier**, **sieben**, *eu* dans **neun**, le *Umlaut* sur le *u* de **fünf** et enfin le *ch* prononcé [r] dans le chiffre **acht**.

Donner l'exercice 6 en travail individuel.

Ce qui est intéressant également, c'est de présenter les nombres en ordre décroissant pour une meilleure mémorisation (exercice sur le décompte). Terminer par le petit jeu de l'exercice 8, à faire par deux ou individuellement.

Corrigés



8.

I	E	I	N	S	V	B	A	R	T
S	F	N	Y	C	K	G	O	F	J
I	V	Z	R	N	E	Z	B	Ü	N
E	H	W	Q	E	H	D	E	N	X
B	L	E	I	U	V	R	A	F	Y
E	U	I	M	N	D	E	B	S	A
N	C	H	E	N	Z	I	D	T	C
T	X	V	I	E	R	A	N	P	H
J	D	A	F	U	S	K	L	W	T
R	N	I	C	S	E	C	H	S	V
Z	E	H	N	O	K	T	B	I	E

Name :

Datum :

Apprends à connaître l'Allemagne
et les pays germanophones.

Les pays où l'on parle allemand



Schaue diese europäische Karte an.

1 Observe cette carte de l'Europe.

- Complète la légende en écrivant le bon numéro dans l'étiquette du pays.
- Colorie l'Allemagne en rouge.



Allemagne



Suisse



Autriche



Liechtenstein

- En Europe, on ne parle pas allemand qu'en Allemagne. L'allemand est aussi la langue officielle en Autriche, en Suisse, au Liechtenstein ; ce sont des pays « germanophones ».

Colorie maintenant ces pays en jaune sur la carte.

Name :

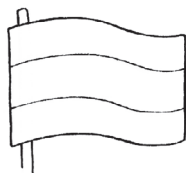
Datum :

Pour réaliser cette fiche, tu peux t'aider
d'un atlas ou d'un dictionnaire.

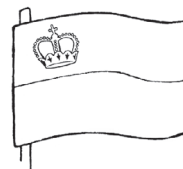


Mahle jede Fahne mit den richtigen Farben aus!

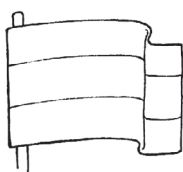
- 2** Voici les drapeaux des pays où l'allemand est une langue officielle.
Colorie chaque drapeau de la bonne couleur.



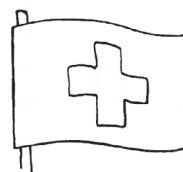
Allemagne – *Deutschland*



Liechtenstein – *Liechtenstein*



Autriche – *Österreich*



Suisse – *Schweiz*



Stelle die Meere und die Flüsse dar!

- 3** Sur cette carte, place les mers qui bordent l'Allemagne ainsi que
les principaux fleuves.

mer du Nord – *Nordsee*

mer Baltique – *Ostsee*

Rhin – *Rhein*

Danube – *Donau*

Elbe – *Elbe*



Name :

Datum :

Découvre les principales villes allemandes
et leurs emblèmes.

Les villes allemandes et leurs emblèmes

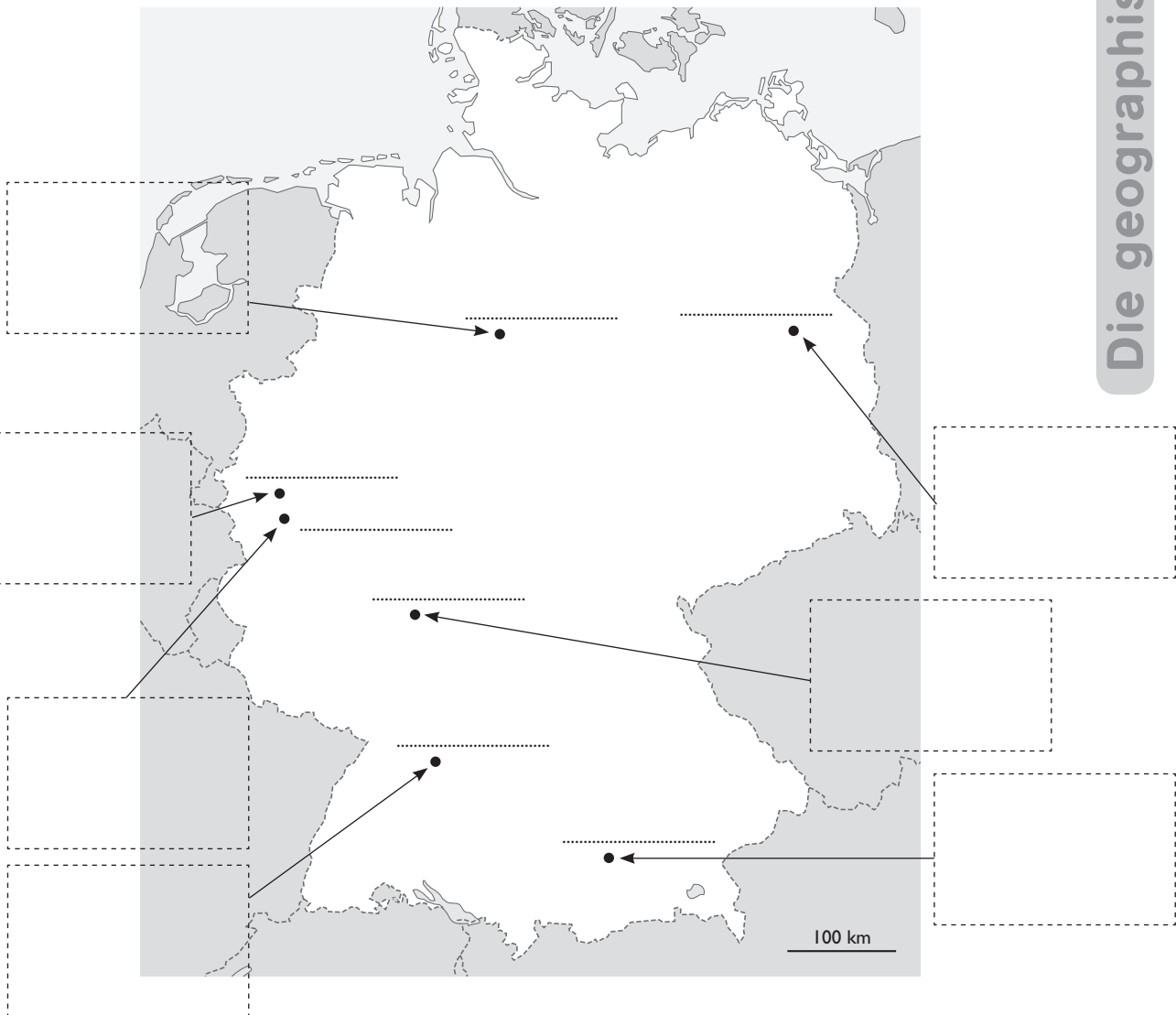
 Höre und wiederhole !

1 Écoute et répète le nom des villes allemandes.

Berlin – Stuttgart – Frankfurt – Bonn – Köln – München – Hannover

 Die richtige Stelle !

2 Maintenant, place les villes de l'exercice 1 sur la carte de l'Allemagne.



Name :

Datum :

 Klebe die Bilder!

- 3** Découpe les vignettes au bas de la page. Il s'agit d'emblèmes de grandes villes allemandes. En suivant les indications de ton enseignant, colle-les sur la carte de la fiche 2a à côté du nom des villes auxquelles ils correspondent.

 Bringe die Wörter in Ordnung!

- 4** Les lettres des noms de villes se sont mélangées. À toi de les remettre dans l'ordre !

erBlin Honnaerv nnBo rakfurtFn ölnK ünenchM ttutSgrat

 Höre und schreibe die richtige Nummer.

- 5** Entraîne-toi à prononcer ces mots. Puis numérote la case correspondante au fur et à mesure que tu les entends.

Brandenburger Tor ☐

Kathedrale ☐

Marienplatz ☐

Hammerschmidt ☐

Schloss ☐

Europäische Zentralbank ☐

 Finde, was zusammen geht.

- 6** Toutes les étiquettes se sont mélangées ! Reconstitue les paires en coloriant de la même couleur les mots allemands et leur traduction en français.

Kathedrale	Platz	Tor	Bank	Schloss
banque	porte	place	cathédrale	château

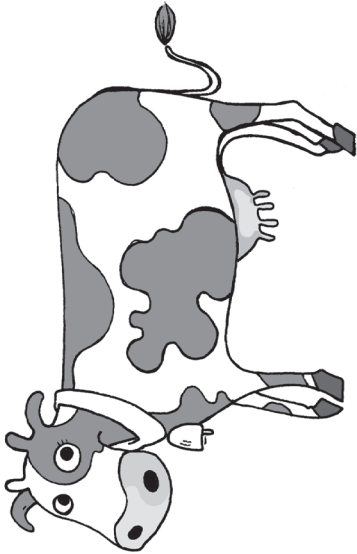
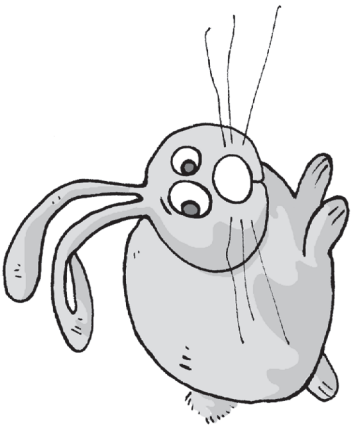
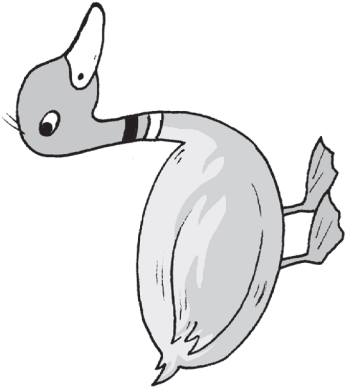
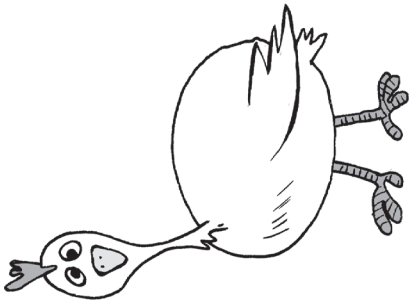
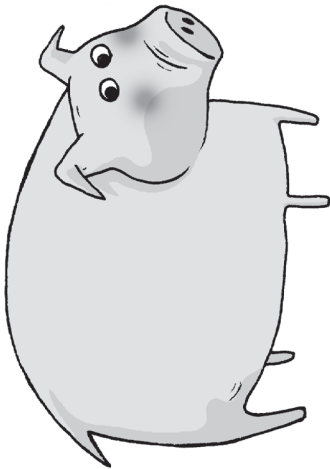


Bildkarten

Fiche
1a



Bildkarten

	<i>die Kuh</i>
	<i>das Pferd</i>
	<i>der Hase</i>
	<i>die Ente</i>
	<i>die Henne</i>
	<i>das Schwein</i>